

## ANIMATION À RETTEL

### Fête patronale dimanche



Le foyer communal organise ce dimanche 7 août sa fête patronale de la Saint-Laurent. Depuis de nombreuses années, cette fête est associée à une grande brocante. Cette fois encore une bonne centaine d'exposants sont inscrits. Il faudra présenter cette année une caution de 10 €, non remboursable en cas de désistement. Restauration, buvette, château gonflable et animation musicale assureront l'ambiance sur le parking devant la salle polyvalente tandis que les poneys pourront tourner avec les enfants dans le bas du village. Renseignements et inscriptions au 06 76 15 22 23.

Photo RL

## ÉQUIPEMENT À KÆNIGSMACKER



### Un nouveau parking pour la Magnascole

Pierre Zenner, maire de Kœnigsmacker et président du syndicat de la Magnascole, en reconnaissance sur le chantier. Photo RL

Un nouveau parking d'une cinquantaine de places est en cours de construction à l'arrière de l'école maternelle Les Crayons magiques, financé par la commune de Kœnigsmacker pour un montant de 84 920 € et le syndicat de La Magnascole pour 99 844 €. Une aide par des subventions provenant d'amendes de police pour 25 470 € et du conseil départemental pour 40 000 €. Parking qui sera opérationnel pour la rentrée scolaire 2016-17 et pourra ainsi sécuriser l'accueil des enfants venant en bus ou en voiture avec leurs parents. La visite des travaux a été effectuée par Pierre Zenner, maire et conseiller départemental.

## NOUVEAU À HETTANGE-GRANDE

### Coussins berlinois



Suite à la réhabilitation de la rue Victor-Hugo et afin de répondre à une demande de sécurité des riverains, la commune de Hettange a procédé à des aménagements. Des coussins berlinois obligeront les automobilistes trop pressés à réduire leur vitesse. Ce dispositif ralentit les voitures sans gêner les autres usagers de la chaussée. Les cyclistes peuvent passer à côté et les autobus peuvent le franchir sans rouler dessus », explique Roger Greulich adjoint aux travaux.

Photo RL

## URGENCES

**Samu 57**  
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

**Pharmacie**  
Tous secteurs : composer le 3237.

**Sapeurs-pompiers**  
Tous secteurs : tél. 18.

**Gendarmeries**  
Guénange : 2 impasse Jacqueline Auriol (tél. 03 82 82 64 27).  
Metzervisse : rue des Romains

(tél. 03 82 56 80 70).  
**Cattenom** : route du Luxembourg (tél. 03 82 55 31 21).  
**Hettange-Grande** : rue de la Gendarmerie (tél. 03 82 53 19 69).  
**Rodemack** : route de Thionville (tél. 03 82 59 62 20).  
**Rettel** : 1 rue du Chêne (tél. 03 82 83 70 01).

**Ambulances**  
**Guénange** : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).  
**Sierck-les-Bains** : tél. 03 82 83 71 01.

## SIERCK-LES-BAINS

# Cuvée 2016 : le point avec les viticulteurs du cru

Sur les coteaux sierckois, contzois et kontzois, la récolte va baisser cette année en quantité, mais pas en qualité. Premier volet avec Jean-Paul Paquet du Domaine du Mur du Cloître.



20 % d'étiquetage en moins ? Peut-être pas... Photo RL



Dégâts ou pas, le travail reste le même ! Photo RL



Jean-Paul Paquet dans son domaine, sa cave. Photo RL

Il y a quatre domaines, détenteurs de l'appellation AOC, à apporter leur contribution à la renommée du Val sierckois grâce à des cuvées de qualité issues de cépages les plus diversifiés. Le cru 2016, dont l'ensoleillement actuel donne à penser qu'il sera de qualité, sera par contre diminué en quantité : une certitude. Nous avons contacté les responsables des trois exploitations en activité. Rencontre aujourd'hui avec Jean-Paul Paquet, du Domaine du Mur du Cloître. À l'origine, en 1996, il y a vingt ans, Jean-Paul Paquet acquiert 25 ares de vieilles vignes plantées en muller thur-

gau dans, dit-il, « un paysage merveilleux, les méandres de la Moselle, le château sierckois, l'abbaye de Rettel, des coteaux ensoleillés ». Le Domaine du Mur du Cloître est né. Jean-Paul va se faire aider par Gilles Didon, technicien viticole, qu'il associe à sa vision du travail bien fait. Opposés fermement à l'industrialisation de la viticulture, l'utilisation croissante de la chimie et des automatismes dans le vignoble et les

chais, le tandem s'engage dans une démarche qualitative et des méthodes de production respectueuses de la nature. La situation actuelle : plus de 2 hectares en production avec des rendements moyens de 51 hl/ha en blanc et 43 hl/ha en rouge. Les vignobles de Jean-Paul se situent sur le ban de Haute-Kontz, 1,58 ha et Contz-les-Bains, 0,52 ha. Répartitions des cépages, muller thurgau 19 %, riesling 7 %, auxerrois 6 %, pinot gris 29 % et pinot noir 39 %.

**Par rapport aux 30 % de pertes évoquées par les voisins luxembourgeois, Jean-Paul Paquet estime les siennes aux alentours de 20 %.**

## NÉCROLOGIE

### Mme Christelle Courtiol



**LUTTANGE.** — Nous apprenons le décès de Mme Christelle Courtiol, née Guiot, survenu à Luttange, le 1<sup>er</sup> août, à l'âge de 43 ans.

Née le 5 octobre 1972 à Pont-à-Mousson, elle avait pris pour époux M. Olivier Courtiol le 17 juillet 2010 à Hombourg-Budange.

Mme Courtiol était entourée de l'affection de ses cinq enfants, Kevin, Raymond, Mehdi, Safiya et Soufiane.

La défunte reposera à la chambre funéraire de Kédange-sur-Canner à partir de ce jour, mercredi 3 août, 18 h.

La cérémonie religieuse sera célébrée le vendredi 5 août, à 14 h 15, en l'église de Luttange. Selon sa volonté, son corps sera incinéré.

Nos condoléances à la famille

## AUJOURD'HUI ET DEMAIN

### Expositions

**Manderen.** « Samourais et Chevaliers # 2 ». Armures européennes et japonaises (cuirasses, casques, masques, armes, etc.), gravures, estampes, vidéos, etc. sont présentées, grâce à des prêts exceptionnels provenant de collections privée et publique. De 14 h à 17 h 30. Château de Malbrouck. 5 €, 3,50 € réduit et gratuit pour les - de 16 ans. Tél. 03 87 35 03 87.

### Visite guidée

**Veckring.** Ouvrage du Hackenberg. En visitant ce monstre de la Ligne Maginot, sous la conduite d'un guide bénévole ou salarié de l'association Amifort, les visiteurs découvrent le modernisme des installations de la plus grande fortification de ce XX<sup>e</sup> siècle. À 14 h 30. 10 €. 7 € groupes, étudiants, 5 € pour les - de 16 ans et gratuit pour les - de 4 ans. Tél. 03 82 82 30 08.

## GUÉNANGE

### Parties très serrées pour 74 doublettes



Tu tires ou tu pointes ? Photo RL

Il y avait foule pour le concours de pétanque organisé par la Pétanque guéangeoise sur ses terrains. Et heureusement qu'ils sont vastes car soixante-quatorze doublettes venues de tout le secteur mais aussi d'Allemagne, du Luxembourg et des Ardennes se sont disputé la victoire. Ça pointait et tirait de tous les côtés. Au terme de parties très serrées, le concours A est revenu à la paire Christophe René (Luxembourg) et Kevin Sliwinski. La doublette locale Gianni Gallo et Mario Maio s'incline en quart de finale. Le

concours B revenant à la paire Thierry Wittmann et Alexandre Klier. La consolante a été attribuée à la paire de Guénange avec Florence Le Rol et Salvatore Pepe. Et pour s'entraîner, le club ouvre ses portes tous les jours de 13 h 30 à 19 h. De plus, tous les vendredis à partir de 19 h, la Pétanque guéangeoise propose une animation avec parties de pétanque suivie d'une partie plus conviviale autour de casse-croûte ou d'un repas.

Contact : B. Manesson (tél. 06 74 71 78 00).

## À NOTER

### Redécoupage des intercommunalités et conséquences

Le sénateur Jean-Louis Masson, membre de la commission départementale de l'intercommunalité (CDCI), organise une réunion d'information ce jeudi 4 août à partir de 19 h, en mairie de Merschweiler. Le thème concernera le prochain redécoupage des intercommunalités en Moselle et les conséquences de la loi NOTRe pour les communes (suppression des syndicats de communes, transferts de compétences...).

Pour tout renseignement, téléphoner au 03 87 30 39 15.

## CONTZ-LES-BAINS

### Conseil municipal

Mardi 16 août, le conseil municipal se réunira à 19 h en séance ordinaire, sous la présidence d'Yves Licht, maire.

Les délibérations porteront sur le résultat de la commission d'appel d'offres concernant l'aménagement de la voirie route du Vin, et sur les consultations concernant les travaux de raccordement à l'assainissement collectif et la déconnexion des fosses septiques. Il sera également question de l'établissement des conventions et demandes de subventions assorti du point divers.

## HETTANGE-GRANDE

### Premiers chaussons

Zachary a pointé le bout de son nez le 21 juillet. Il fait la joie de son papa Quentin Richard et de sa maman Emma-Louise McNiece.

Willy Bussienne et Anaïs Dallier sont les heureux parents, depuis le 22 juillet, d'une petite Angèle qui a ouvert les yeux sur le monde.

Nos vœux de prospérité aux bébés et félicitations aux parents.

## LAUMESFELD

### Fermeture de la mairie

Le secrétariat de mairie sera ouvert au public les vendredis 12 et 26 août de 18 h à 19 h. En cas d'urgence, s'adresser au maire ou aux adjointes.

## KÆNIGSMACKER

# Séance d'entraînement en commun avec le C3F VTT Jeunes

Dans la bonne humeur et sous le soleil, les jeunes de deux clubs des environs de Thionville, le Fidelio de Manom et le VC Hettange, ont répondu à l'invitation du C3F VTT pour une séance d'entraînement en commun. Le rendez-vous a été donné à la Cité des Officiers de Kœnigsmacker, où la société de chasse avait sympathiquement mis à disposition des jeunes cyclistes son chalet. La matinée étant consacrée aux exercices et au travail technique dans les secteurs de l'Anhydrite et du fort du Bichel-Sud sous la responsabilité des éducateurs du club.

Après le repas tiré du sac, pris en commun au chalet, le reste de la journée a été consacré à faire découvrir aux jeunes des autres clubs les chemins ainsi que les terrains de jeux habituels sur lesquels s'entraîne l'école de VTT du club local.

Cette journée fort appréciée de tous a permis à ces jeunes vététistes de rouler ensemble en dehors des compétitions où ils se retrouvent habituellement. Une journée qui est appelée à être renouvelée en espérant que d'autres clubs du secteur puissent se libérer eux aussi pour ce type de rassemblement.



Les jeunes vététistes se préparent à la montée impossible. Photo RL

## APACH

### Carnet rose

C'est une petite Kayllis qui est arrivée au foyer de Xavier Charles et d'Audrey Stemmer, domiciliés dans la localité. Nos félicitations aux parents et bienvenue au bébé !

## GAVISSE

### Coupe de courant

Une coupe de courant aura lieu le mardi 16 août de 8 h 30 à 15 h 30 au lotissement La Lach.

## MALLING

### Mairie

La mairie de Malling-Petite-Hettange est fermée depuis le 1<sup>er</sup> août et est jusqu'au 12 août.

La réouverture au public aura lieu le mercredi 17 août de 10 h à 12 h.